

# 共同的现场

UCCA 15 周年理事收藏展

## Common Ground

UCCA 15th Anniversary  
Patrons Collection Exhibition

2022.4.16 – 2022.8.14

纵观艺术史，收藏家的支持与重要艺术运动的出现、发展有着密不可分的关系，随着时间的推移，个人的收藏脉络往往显现出独有的时代精神和气质。构成我们赞助人群体的 30 余位尤伦斯艺术基金会理事，以及 UCCA 国际委员会和 UCCA 青年赞助人，其中很多人同时有着收藏家的身份。2022 年正值 UCCA 成立 15 周年以及理事赞助体系建立 10 周年，在此之际，我们从丰富的理事收藏中，精选了一系列呼应当代艺术图景与 UCCA 使命的作品与观众见面。过去 15 年来，UCCA 与参与其中的诸多艺术家、策展人、艺术机构、收藏家以及观众一道，已然形成了一个共同体，去实践关于文化和思想的构建。由收藏而激发的观点、争鸣和收获，正是我们今天共同经历和分享的文化现场的起点。

UCCA 策展团队通过对藏品的梳理和理解，分别以五个章节诠释这些作品在当代艺术叙事中的立场。开篇“流动的风景”探索了文化与社会建构之下不断流转的风景概念；“个体之灵动”则展现了艺术家对个体生存境况的关切，以及将情动和精神性作为出发点的创作；接下来的部分关注处于全球化以及在地传统割裂境中之中的艺术家，如何在当代艺术的多重性探索中回溯和展望“谁的传统”之辩；“图像及遗忘”将图像作为核心出发点思考“新”与“旧”的问题，以及人们的记忆与认知对图像意义的叠加；最后，回到对观念艺术本身的研究，“再思观念”通过几组案例剖析了当代观念艺术的多样创作策略。

展览中的作品不乏观众相当熟知和早已在评价体系中获得定论的重要作品，在当下特定时刻的审视和解读中，我们相信这些作品将与此时此刻发生新的关联。这些作品出自不同的国度、创作于不同的时期，也归属于不同的收藏者，当它们被无差别地纳入展览的论述体系，意味着更多可能性的同时，也契合我们开放的价值观。

此次展览得以顺利举办，得到了尤伦斯艺术基金会理事的慷慨借展。感谢真力提供独家音响设备与技术支持，多乐士提供独家环保墙面方案支持。同时感谢尤伦斯艺术基金会理事会，UCCA 国际委员会、UCCA 青年赞助人、首席战略合作伙伴阿那亚、首席艺术伙伴 DIOR 迪奥、联合战略合作伙伴彭博、沃捷集团和垠艺生物，以及特约战略合作伙伴 Active House、巴可、明基、Clivet 中央空调、多乐士、真力长期以来的宝贵支持。

Throughout art history, key artistic movements have often been closely linked to the support of collectors. Over time, threads present in the collection of a single individual can reveal the particular character of a given era. Many of UCCA's patrons, from the 30 members of the UCCA Foundation Council, to our supporters in the UCCA International Circle and UCCA Young Associates, are also art collectors. This year marks UCCA's fifteenth anniversary, as well as the tenth anniversary of our individual giving program. On this occasion, we have selected a series of artworks from the extensive collections of our Foundation Council members to share with viewers. These works echo UCCA's mission and values, and reflect recent trends in contemporary art more generally. Over the past fifteen years, the countless artists, curators, institutions, and other collaborators who have worked with UCCA, along with the visitors to our exhibitions, have formed a community in which new ways of thinking about culture are enacted. The perspectives, debates, and insights triggered by the act of collecting are one starting point for the cultural scene we share today.

Based on their understanding of the works collected by our patrons, and aiming to situate them within current narratives of contemporary art, UCCA's curatorial team has made an exhibition in five sections. The opening section "The Fluid Landscape" explores how the concept of landscape is constantly shifting under the weight of cultural and social constructions. "Epiphany of the Individual" presents artists' concerns over the conditions of individual existence, as well as practices inspired by emotion and spirituality. The next section features artists caught in the gap between globalization and local traditions: as they explore contemporary art's multitude of possibilities, attempting to remember the past while also looking towards the future, "Whose Tradition" is at stake? "Images and Forgetting" takes the image as a central point from which to reflect on the nature of "new" and "old," as well as how memory and cognition overlap to shape the meaning of images. Finally, "Rethinking the Conceptual" focuses on research into conceptual art, analyzing the diverse creative strategies of contemporary conceptualism through several case studies.

Certain pieces in the exhibition may be familiar to viewers, or were long ago recognized by the critical establishment as important artworks. We believe that by reexamining and reinterpreting them today, we may discover new connections and resonances between the works and our present moment. The works shown here come from different countries, were made during different eras, and are owned by different collectors. Gathering all these pieces together in a single exhibition allows us to imagine further artistic possibilities, and speaks to UCCA's commitment to openness and exchange.

Gratitude to members of the UCCA Foundation Council for their generous contributions to this exhibition. Genelec provides exclusive audio equipment and technical support, and Dulux provides exclusive wall solutions support. UCCA also thanks the members of UCCA International Circle and Young Associates, as well as Lead Partner Aranya, Lead Art Book Partner DIOR, Presenting Partners Bloomberg, Voyage Group, and Yinyi Biotech, and Supporting Partners Active House, Barco, BenQ, Clivet, Dulux, and Genelec for their generous support.

 尤伦斯当代艺术中心  
Center for Contemporary Art



独家音响设备与技术支持  
Exclusive Audio Equipment  
and Technical Support

GENELEC®

独家环保墙面方案支持  
Exclusive Wall  
Solutions Support

多乐士 多彩开始  
Dulux let's colour

ucca.org.cn

@UCCA798

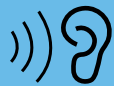
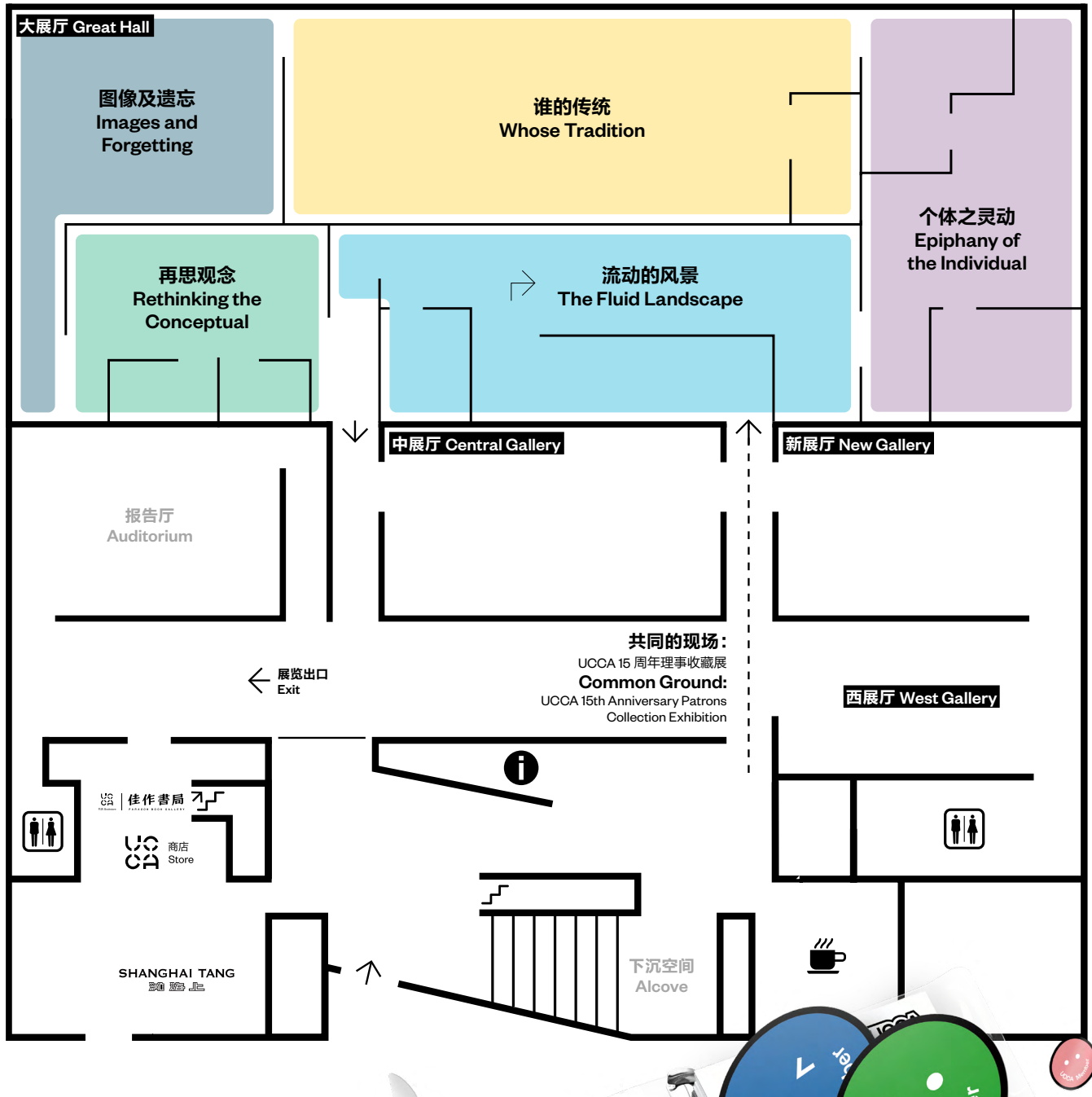


@UCCA 尤伦斯当代艺术中心



# 平面图 Floor Plan

**UCCA**  
15周年  
2007-2022



扫描二维码收听语音导览  
Scan the QR code to listen to  
the complete audio guide

UCCA 尤伦斯当代艺术中心  
北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区  
邮编 100015

UCCA Center for Contemporary Art  
798 Art District, No. 4 Jiuxianqiao Lu  
Chaoyang District, Beijing, China 100015

加入  UCCA 会员，  
开启全年艺术之旅！